

Simport® Scientific® C580 and C581 Specimen containers - Instructions for use

EN	FR	DE	ES	IT
INSTRUCTIONS FOR USE	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	GEBRAUCHSANWEISUNG	INSTRUCCIONES DE USO	ISTRUZIONI PER L'USO
Histology Specimen	Prélèvement histologique	Histologie Probe	Espécimen de histología	Campione istologico
<ol style="list-style-type: none"> Choose the container adapted to the sample volume. Ensure the integrity of the container and the lid. Identify the container with the: patient codes, name, nature of the samples, possible barcodes ... Fill the container with fixative solution (ex: formalin 4%) Insert the anatomical specimen. If necessary, add fixative solution to immerse the sample completely. Make sure that the lid is closed properly to prevent any leaks during transportation to the laboratory. Send to the laboratory of Anatomy-Pathology. 	<ol style="list-style-type: none"> Choisir le contenant adapté au volume du prélèvement. S'assurer de l'intégrité du contenant et de la cape. Identifier le contenant avec les : codes patients, nom, nature de l'échantillon, codes à barre éventuels... Remplir le contenant de solution fixative (ex : formol 4%...) Insérer la pièce anatomique. Faire l'appoint éventuel de solution fixative afin d'immerger totalement le prélèvement. S'assurer de la bonne fermeture de la cape afin d'éviter toutes fuites pendant le transport au laboratoire. Envoyer au laboratoire d'Anatomo-Pathologie. 	<ol style="list-style-type: none"> Wählen Sie den entsprechenden Behälter für das Probenvolumen. Gewährleisten Sie die Unversehrtheit von Behälter und Deckel. Beschriften Sie den Behälter mit folgenden Angaben: Patientencodes, Name, Art der Proben, eventuelle Strichcodes... Füllen Sie den Behälter mit Fixierlösung (z. B. Formalin 4 %...) Legen Sie die anatomische Probe ein. Falls erforderlich, fügen Sie Fixierlösung hinzu, bis die Probe vollständig eingetaucht ist. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig geschlossen ist, um Auslaufen während des Transports zum Labor zu vermeiden. Senden Sie den Probenbehälter an das Labor für Anatomie-Pathologie. 	<ol style="list-style-type: none"> Elija el recipiente que mejor se adapte al volumen de la muestra. Asegúrese de que el recipiente y la tapa estén en excelentes condiciones. Identifique el recipiente con los códigos del paciente, nombre, la naturaleza de las muestras, posibles códigos de barras... Llene el recipiente con solución fijadora (Por ejemplo: 4 % de formol...) Introduzca la muestra anatómica. En caso de ser necesario, añada solución fijadora para sumergir la muestra por completo. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada para evitar cualquier fuga durante el traslado al laboratorio. Envíelo al laboratorio de Anatomía Patológica. 	<ol style="list-style-type: none"> Scegliere il contenitore adatto al volume del campione. Verificare l'integrità del contenitore e del coperchio. Identificare il contenitore indicando codice paziente, nome, natura del campione, eventuali codici a barre, ecc. Riempire il contenitore con soluzione fissativa (ad es., formalina 4%, ecc.) Inserire il campione anatomico. Se necessario aggiungere altra soluzione fissativa per immergere completamente il campione. Verificare che il coperchio sia correttamente chiuso per evitare fuoriuscite durante il trasporto verso il laboratorio. Inviare al laboratorio di anatomia patologica.
Other Specimen	Autre spécimen	Andere Probe	Otro espécimen	Altro campione
<ol style="list-style-type: none"> Choose the container adapted to the sample volume. Ensure the integrity of the container and the lid. Identify the container. Insert the specimen. Make sure that the lid is closed properly to prevent any leaks. 	<ol style="list-style-type: none"> Choisir le contenant adapté au volume du prélèvement. S'assurer de l'intégrité du contenant et de la cape. Identifier le contenant. Insérer le spécimen. S'assurer de la bonne fermeture de la cape afin d'éviter toutes fuites. 	<ol style="list-style-type: none"> Wählen Sie den entsprechenden Behälter für das Probenvolumen. Gewährleisten Sie die Unversehrtheit von Behälter und Deckel. Beschriften Sie den Behälter. Das Probe einlegen. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig geschlossen ist. 	<ol style="list-style-type: none"> Elija el recipiente que mejor se adapte al volumen de la muestra. Asegúrese de que el recipiente y la tapa estén en excelentes condiciones. Identifique el recipiente. Introduzca la muestra. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada para evitar cualquier fuga. 	<ol style="list-style-type: none"> Scegliere il contenitore adatto al volume del campione. Verificare l'integrità del contenitore e del coperchio. Identificare il contenitore. Inserire il campione. Verificare che il coperchio sia correttamente chiuso per evitare fuoriuscite.



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

